

ФИЛОЛОГИЯ И ЛИНГВИСТИКА

Минчик Сергей Сергеевич

канд. филол. наук, преподаватель, ассистент кафедры
ФГАОУ ВО «Крымский федеральный
университет им. В.И. Вернадского»
г. Симферополь, Республика Крым

ДЖЕЙМС ПЕДДИ НА СТРАНИЦАХ КРЫМСКОГО ДНЕВНИКА

А.С. ГРИБОЕДОВА

Аннотация: в работе воссоздается образ Джеймса Педди (*James Peddie*) – подвижника Шотландского общества миссионеров, который мог упоминаться в дневнике путешествия А.С. Грибоедова в Крым. Целью статьи является анализ ключевых эпизодов жизни Педди, которые предшествовали визиту Грибоедова в Крым в 1825 году.

Ключевые слова: грибоедоведение, жанр дневника, путешествие, биографическое комментирование, краеведение, прозелитизм.

Изучение круга лиц, близких к А.С. Грибоедову в разные годы, – один из приоритетов науки о писателе-дипломате, позволяющих лучше понять его творческую индивидуальность. Не исключение и крымский период жизни классика.

В дневнике своего путешествия по Крыму Грибоедов упоминал далеко не всех, кого встретил в дороге. Тем интереснее, что имя некоего «Джемса» он называл дважды: в заметках от 9 и 12 июля 1825 года [3, с. 52]. Но почему?

Судьба Джеймса Педди – не только путь к разгадке личности самого Грибоедова, но также яркая страница истории Шотландского общества миссионеров (ШОМ). Впрочем, вопрос о его контактах с автором «Горя от ума», хотя и поднимался в научной литературе (см. *Материалы конференции «А.С. Грибоедов: русская и национальные литературы»*, г. Ереван, 26–27 сентября 2015 г.), не обсуждался в ней и не конкретизировался. Что же до биографии этого незаурядного

человека, она также не становилась предметом отдельного рассмотрения (даже в зарубежных работах).

Проследить ключевые эпизоды жизни Педди, предшествовавшие визиту Грибоедова в Крым в 1825 году, – цель настоящей статьи.

Темиргой по происхождению, Педди родился на Кавказе в 1798 году [1, с. 110]. Его юность прошла в Каррасе (ныне п. Иноземцево на Ставрополье, РФ) – колонии, которую основало ШОМ для христианизации местных жителей. Проповедники не только выкупили молодого горца из рабства [1, с. 73], но также нарекли в честь *«известного деятеля английской церкви»* [2, с. 134].

Наряду с другими невольниками, бедняками и сиротами, которых выкупало Общество с целью их приобщения к вере в Христа, Педди был определен в местную школу. Здесь же он прошел курс обучения языкам, истории, математике, астрономии, географии и Слову Божьему [2, с. 129–134].

Достижения Педди в учебе были столь очевидны, что привлекли к себе внимание основателей Карраса. В 1813 году, отчитываясь о проделанной работе перед Эдинбургом, они назвали его самым многообещающим прозелитом. По словам проповедников, Педди освоил Малый Катехизис, преуспел в немецком языке, а также выучил английский и турецкий, на которых ежедневно читал Библию. И все это – не считая целых глав из Священного Писания, которые он знал на память [6, р. 560].

В 1815 году Педди был переведен в типографию, которую шотландцы открыли в соседней Астрахани. За несколько месяцев работы среди местных жителей и приезжих им удалось распространить сотни трактатов и экземпляров Нового Завета на турецком языке. Успех этого проекта был на лицо – впрочем, как и посильный вклад Педди в его реализацию [5, р. 337].

За период с 1816 по 1817 годы в Астрахани было напечатано свыше четырнадцати с половиной тысяч религиозных книг, что превзошло ожидания самого ШОМ. Деятельное же участие Педди в этой работе не осталось незамеченным – и когда он, наконец, обратился к миссионерам с просьбой крестить его, те *«не колебались ни минуты»* [1, с. 73].

Об усердии Педди говорится и в отчетах о работе шотландцев за 1817–1818 годы. В этот период сотрудникам типографии в Астрахани пришлось работать намного больше (по причине болезни ее руководителя). И хотя количество вышедших из печати изданий сократилось, география их реализации расширилась – до Индии и Китая. Что же до роли Педди в развитии типографского дела, она оказалась значительной, причем настолько, что миссия предложила Эдинбургу поощрить своего прозелита деньгами [1, с. 162].

Последние из выявленных упоминаний о Педди датируются 1821 и 1823 годами. Они связаны с его переездом в Крым в качестве помощника и переводчика миссионеров, которые задумали открыть Семинарию для местных татар (см. *Материалы конференции «А. С. Грибоедов: русская и национальные литературы», г. Ереван, 26–27 сентября 2015 г.*). Похоже, что именно таким Грибоедов и должен был встретить Педди на полуострове – участливым, преданным вере и неутомимым. Случайно ли в заметке от 9 июля 1825 года будущий классик напишет: «Джемс в Саблах, увидавши меня, рад, как медный грош» [4, с. 33], – а 12 июля добавит следующее: «Джемс кормит, поит, пляшет и, от избытка усердия, лакомит лошадью ...» [там же].

Список литературы

1. Загадочный мир народов Кавказа / Сост., предисл.: А.И. Мусукаев, Й.-М. Лист; перевод, примеч. С.С. Мануков. – Нальчик: Эль-Фа, 2000. – 446 с.
2. Краснокутская Л.И. История Шотландской миссии на Северном Кавказе (1802-1835 годы) / Л.И. Краснокутская: Дис. ... канд. ист. наук: 07.00.02. – Пятигорск: ПГТУ, 2000. – 207 с.
3. Минчик С.С. Грибоедов и Крым / С.С. Минчик. – Симферополь: Бизнес-Информ, 2011. – 276 с.
4. Русское слово: литературно-ученый журнал. – СПб., 1859. – Том 4. Апрель. – Отд. I. – 268 с.
5. The Christian Herald. – Vol. 1. – New-York: J. E. Caldwell, 1816. – 420 p.
6. The Panoplist and Missionary magazine. – Vol. IX. – Boston: S. T. Armstrong, 1813. – 576 p.